



DEPARTMENT OF THE NAVY  
U.S. NAVAL AIR STATION, SIGONELLA, ITALY  
PSC 812 BOX 1000  
FPO AE 09627-1000

PROT. L.ENV. N° 24309 DEL 12-11-2009

COMUNE DI NISCEMI

Ripartizione Urbanistica e Condono Edilizio

Prot. N° 7284 del 12 NOV. 2009

Pratica consegnata al Settore V.M.P.

Incaricato GEOR. CAMISO

IL CAPO RIPARTIZIONE

(Courtesy translation)

5 Novembre 2009

Ill.mo. Dott. Arch. Venerando Russo  
Dirigente  
Ripartizione Urbanistica e Condono Edilizio  
Comune di Niscemi  
93015 – Niscemi (CL)

Oggetto: Risposta alla Sua lettera Prot. 6806/Urb. C. E. del 22 Ottobre 2009

Gent.mo Dott. Russo,

Le comunico di aver ricevuto con mio grande disappunto, copia della Sua lettera del 22 Ottobre c.a. con la quale si comunica la revoca dell'approvazione già confermata con lettera n.4 -V- 2008 del 26/6-2008 per la costruzione della struttura MUOS presso la nostra Stazione Radio Telecomunicazioni a Niscemi.

Il Governo degli Stati Uniti d'America è stato e continua ad essere un saldo alleato del Governo Italiano. Una volta completati i lavori, questo sistema necessario alle operazioni di telecomunicazione, sarà di grande vantaggio a tutte le nazioni facenti parte della NATO compresa l'Italia. Per quanto concerne la Sicilia, la Marina Militare degli Stati Uniti è stata e resterà impegnata nel rispetto della salute e della sicurezza non solo del nostro personale in servizio presso la stazione di telecomunicazioni di Niscemi ma anche di quella dei cittadini di Niscemi e delle zone circostanti.

Nel Sua lettera si sostiene la necessità di attendere i risultati dello studio sull'impatto ambientale condotti dall'ARPA-Sicilia. Da notare che detto studio è stato già completato e sottoposto all'attenzione dell'Assessorato all'Ambiente il 25 Maggio 2009. I risultati hanno confermato l'esito di altri studi condotti in precedenza dal Governo Americano e dal Ministero della Difesa Italiano dai quali risultava non sussistere alcun rischio per la salute e la sicurezza dei residenti e nessun danno all'ambiente.


Durante i nostri incontri precedenti ci veniva richiesta una presentazione ufficiale sui risultati degli esami condotti sui rischi derivanti dal sistema MUOS. Nel corso dell'incontro del 18 aprile 2009 si concludeva che la costruzione ed il funzionamento del MUOS non costituivano alcun pericolo per la salute pubblica degli abitanti di Niscemi. La nostra Marina invitò Lei ed altri tredici Sindaci di altrettante città del territorio a visitare il sito in questione presso la nostra

Stazione di Radiotelecomunicazioni.. La nostra chiarezza e trasparenza in merito questa situazione non e' mai venuta meno.

Tutti gli studi condotti finora seguitano a raggiungere le stesse conclusioni e pertanto confermano che la costruzione ed il funzionamento del MUOS non arrecheranno nessun danno alla salute pubblica dei residenti di Niscemi. Mi rattrista il constatare che la costruzione di un sistema scevro da pericoli, e vitale per la NATO e per il Governo Italiano, sia stata politicizzata nonostante l'evidenza scientifica.

Le chiedo, Dott. Russo, di riconsiderare la revoca ed autorizzare il proseguimento della costruzione del MUOS. I contratti per l'ammontare di oltre due milioni di Euro sono stati gia`aggiudicati a due ditte locali, provvedendo a fornire alla regione, in questi tempi di recessione, un notevole impulso economico.

Cordiali saluti



Thomas J. Quinn  
Captain, U.S. Navy

Copy to: Commander, Navy Region Europe, Africa, Southwest Asia  
Commander, 41<sup>st</sup> Stormo  
Avv. Giovanni Di Martino, Sindaco di Niscemi